



الجمهورية الديمقراطية الشعبية الجزائرية

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة محمد بن أحمد وهران 2

كلية اللغات الأجنبية



مخبر اللغات والخطاب و الحضارة والأدب LADICIL

## برنامج اليوم الدراسي

# الأسس النظرية والتطبيقية لصناعة المعاجم الثنائية

الخميس 16 نوفمبر 2023

بالمدرج رقم 6 (Amphi6) لكلية اللغات الأجنبية، جامعة وهران 2

إبتداء من الساعة 11:00.

الرئيس الشرفي : العميدة: الأستاذة بوعياذ-حميدو نبيلة

منسق اليوم الدراسي: الأستاذ: صديقي غالم

مديرة المخبر: الأستاذة: جبور أم الخير

- كلمة السيدة عميدة كلية اللغات الأجنبية  
- كلمة السيدة مديرة المخبر  
- كلمة منسق اليوم الدراسي الأستاذ: صديقي غالم.

### رئيس الجلسة الأولى: الأستاذ: لونيبي مراد

الأستاذ والجامعة	عنوان المداخلة	التوقيت
KOUICI Saliha Université Oran2.	Rolle der bilingualen Wörterbücher beim Lehren und Übersetzen	11.00- 11.10
AHMED AMINE BENHADJ	Le dictionnaire comme outil d'autonomisation : l'enseignement des langues étrangères à l'ère numérique.	11.10- 11.20
Sefiane F.Zohra	Wirkung der Linguistik auf Wörterbücher	11.20- 11.30
MEDDOUR Malika Université Oran2	Rolle des Wörterbuchs in der Ausbildung der Fremdsprachler.	11.30- 11.40
شريط بدره جامعة وهران2	دور المعاجم الثنائية في تعليمية اللغات	11.40- 11.50

### رئيس الجلسة الثانية: الأستاذ حفار عزالدين

الأستاذ والجامعة	عنوان المداخلة	التوقيت
صديقي غالم	أهمية المعاجم ثنائية اللغة ومستوياتها	12.00- 12.10
حفار عزالدين	المعاجم الثنائية وعلم المنطق أي علاقة؟	12.10- 12.20
NEHAL Amina Université Oran2	Zur Untersuchung kultureller und terminologischer Schwierigkeiten bei der Herstellung der bilingualen Wörterbücher. Zur Untersuchung kultureller und terminologischer Schwierigkeiten bei der Herstellung der bilingualen Wörterbücher.	12.20- 12.30

كريم بابو جامعة الأغواط	"المعجمية والمصطلحية و الترجمة: ثلاثية اختلاف أو ائتلاف" ؟	12.30- 12.40
حدايد حبيب جامعة وهران2	المستعربون الروس وحركة الصناعة المعجمية الثنائية العربية والروسية	12.40- 12.50
غول شهرزاد جامعة مستغانم	أسس صناعة المعاجم الثنائية المتخصصة	12.50- 13.00
بن عيسى فضيلة جامعة وهران2	المعاجم الثنائية وتعليمية اللغات	13.00- 13.10
Soraya Belkhiter Université d'Oran 2.	Le dictionnaire comme moyen d'enseignement apprentissage du fle : quel outil didactique pour quelles compétences en fle	13.10- 13.20
Yamina Bahi Université d'Oran 2.	L'écrivain et le dictionnaire.	13.20- 13.30
LOUNICI Mourad Université Oran2	L'efficacité du dictionnaire numérique bilingue dans le renforcement des compétences linguistiques des apprenants en langues étrangères à l'université.	13.30- 13.40
جيلالي حورية جامعة وهران 2 بوهروية عائشة جامعة وهران2	دور المعاجم ثنائية اللغة في تدريس اللغات الأجنبية	13.40- 13.50
دالي صباح جامعة وهران 2	أهمية المعجم الثنائي ودوره في الممارسة التعليمية	13.50- 14.00
حشلافي لخصر جامعة الجلفة	معجم المصطلح الرحلي قراءة في معجم البلدان لياقوت الحموي	14.00 14.10
حادي نورة جامعة بشار	المعجم الثنائي والترجمة	14.10 14.20

رئيس اللجنة العلمية: الأستاذة: جبور أم الخير

أعضاء اللجنة العلمية:

الأستاذ: حفار عزالدين	جامعة مستغانم
الأستاذة: مقداد كريمة	جامعة وهران 2
الأستاذ: لونيبي مراد	جامعة وهران 2
بن يمينة حبيب	جامعة وهران 2
هبري فاطمة	جامعة وهران 2
درويش حياة	جامعة وهران 2
بن عيسى فضيلة	جامعة وهران 2
جيلالي حورية	جامعة وهران 2
باهي يمينة	جامعة وهران 2

رئيس اللجنة التنظيمية: شريط بدر

أعضاء اللجنة التنظيمية:

الأستاذ: حفار عزالدين	جامعة مستغانم
الأستاذة: مقداد كريمة	جامعة وهران 2
الأستاذ: لونيبي مراد	جامعة وهران 2
بن يمينة حبيب	جامعة وهران 2
باهي يمينة	جامعة وهران 2
هبري فاطمة	جامعة وهران 2
درويش حياة	جامعة وهران 2
بن عيسى فضيلة	جامعة وهران 2
جيلالي حورية	جامعة وهران 2
يونس سعيد	جامعة وهران 2